Our VOICES MULTILINGUAL

پائیز 2021 | www.houstonisd.org/multilingual | ویراست 2، شماره 1

پیامی برای والدین...

پاسخی از امید خطاب به جامعه‌ی پناهجویان ما

معنی اسم شهری که من در آن بزرگ شدم (دارلسلام در تانزانیا)، بهشت صلح است. اسم من شیرین هرمان است و من به عنوان دانشجوی دانشگاه دیترویت به ایالات متحده آمدم. من بعد از فارغ‌التحصیلی در مقطع کارشناسی روانشناسی، در میناپولیس، میلان (ایتالیا)، بوستن، فیلرند (تگزاس) و سپس در هوستون زندگی کردم. من در ناحیه مدارس مستقل هوستون (Houston Independent School District) در سمت معلم انگلیسی به عنوان زبان دوم کار می‌کردم.

اکنون من در اداره برنامه‌های چندزبانه کار می‌کنم و به دانش‌آموزان پناهنده و خانواده‌ها در آشنایی با سیستم مدارس هوستون کمک می‌کنم. من در گذشته خود، از دو قاره به علت درگیری سیاسی فرار کرده‌ام که باعث شده است نسبت به مشکل پناهجویان بسیار همدرد باشم.

تانزانیا کشوری در شرق آفریقا بوده و اولین جایی است که من باید آن را ترک می‌کردم چون کسب و کار پدرم ملی شد و زندگی کردن ما در آن جا خطرناک بود. من دو سال به داکا، بنگلادش (در آن زمان به پاکستان شرق معروف بود) رفتم و دبیرستان را آن جا تمام کردم. زمانی که در بنگلادش زندگی می‌کردم نیز درگیری سیاسی را در قالب تظاهرات، اعتصاب و خشونت عمومی تجربه کردم. سپس، پدرم من و برادرم که دوره زیدنتی خود را تکمیل می‌کرد را برای زندگی به دیترویت فرستاد.

من خیلی با داستان فرار پناهندگان از گرسنگی، خشونت و از دست دادن کشور، خانواده و دوستان، احساس نزدیکی می‌کنم. کنار آمدن با آن در هر سنی دشوار است و نداشتن زبان چالش بزرگی برای بسیاری از پناهندگان است. اداره برنامه‌های چندزبانه در تسهیل گذر پناهندگان و تبدیل دانش‌آموزان پناهنده به دانش‌آموزان موفق از نظر تحصیلی نقش اساسی دارد. علاقه و زندگی شغلی من معطوف به کمک به دانش‌آموزان پناهنده در ادامه پیشرفت تحصیلی در HISD صرفنظر از سابقه و سطح آموزش آنها بوده است.

مهم‌تر آن‌که، هر خانواده پناهنده‌ای که ملاقات می‌کنم، به من می‌گویند که به خاطر تحصیل فرزندان خود این جا هستند و من بسیار مصمم هستم که این این امر تبدیل به یک واقعیت برای آنها شود.

در نهایت، من «بهشت صلح» خود را درست در هوستون پیدا کردم و شروع به ساختن زندگی کسانی کردم که از وطن خود فرار کرده بودند تا رویای آمریکایی خود را از طریق آموزش به تحقق برسانند.

بخوانید که چرا فعالیت شیرین با تقدیم یادبودی از طرف کرگ ولش در دیسکاوری گرین گرامی داشته شد. برای خواندن اطلاعات بیش‌تر درباره نقش تغییرآفرین شیرین هرمان در جامعه پناهندگان بوستون، از این تارنما بازدید کنید: https://www.discoverygreen.com/shirin-herman

قطره خردورزی

به یاد دارم که چند سال قبل، نقل قولی را از ایمی چوآ دیدم که، ***«گفت «آیا می‌دانید لهجه خارجی چیست؟ نشانه شجاعت است.»*** هر چقدر بیش‌تر به آن گفته فکر می‌کنم، بیش‌تر به قدرت دوزبانه بودن و قابلیت چندزبانگی اعتقاد پیدا می‌کنم.

داشتن یک زبان دوم، درهایی را باز می‌کند که دیگران حتی آن گزینه را ندارند، مثل کار در بازارهای بین‌المللی یا رشته شغلی که نیاز به دانستن چند زبان دارد. مهم‌تر از همه، توانایی فهم دست اول چیزی است که دیگران به زبان‌های دیگر به شما می‌گویند.

والدین، اگر شما این متن را به زبان خود می‌خوانید، احتمالاً به آموزش، دوزبانه بودن و آینده فرزند خود اهمیت می‌دهید. می‌خواهم شما را ترغیب کنم که به صحبت کردن و خواندن برای فرزندتان به زبان بومی خود ادامه دهید و فرهنگ، سنن، باورها و بله لهجه خود را گرامی بدارید. شما این جا هستید، این بیانگر شجاعت شما و خانواده شما است. بنابراین، همچنان به آنها بیاموزید که به جایی که از آن آمدند و کسی که هستند، افتخار کنند. **کودکان شجاع**

- **کارتا پرستون، کارشناس ارشد آموزش**
مدیر اجرایی، دفتر 1 مدرسه ابتدایی

مزایای مدرسه – ارتباطات خانوادگی

اهمیت ایجاد مشارکت مدرسه-خانواده

مشارکت خانواده در آموزش به شدت با یادگیری دانش‌آموز مرتبط است. زمانی که والدین مشارکت دارند، نمرات دانش‌آموزان، نمره‌های امتحان و مشارکت در مدرسه بهبود می‌یابد. سایر مزایا شامل تعداد کم‌تر موارد آموزش ویژه، ثبت نام بیش‌تر در دوره کالج، مشارکت بیش‌تر، نرخ ترک تحصیل کم‌تر و کاهش احتمال رفتارهای پرخطر است. مزایایی به یادگیری و مشارکت اجتماعی و عاطفی دانش‌آموزان نیز مرتبط است. تحقیقات نشان می‌دهد که تقویت مشارکت شناختی (مثل یادگیری خودخوان)، مشارکت رفتاری (مثل حضور)، و مشارکت روانشناسی (هویت در مدرسه) ارتباط زیادی با دستاورد تحصیلی دارد. مشارکت کامل – الزام والدین به مشارکت در سطح بالا- برای رفع تقاضای مدرسه نیاز است. جوانان وقتی خانه و مدرسه فعالانه پشتیبانی و فرصت‌هایی برای ترغیب مشارکت دانش‌آموزان ایجاد می‌کنند، عملکرد بهتری در مدرسه دارند.

برای دریافت اطلاعات بیش‌تر درباره اهمیت توسعه ارتباط مدرسه-خانواده، لطفا لینک زیر را ببینید: https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED497159.pdf

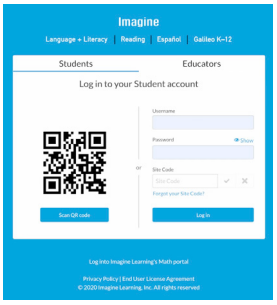
ارزیابی‌های آتی ایالت

از طریق بازدید از تارنمای آزمون آژانس آموزش تگزاس در لینک زیر، اطلاعات خود درباره ارزیابی‌های ایالتی آینده دانش‌آموز خود را به روز نگه دارید: https://tea.texas.gov/sites/default/files/2021-2022-testing%20calendar-updated.pdf

TEA Texas Education Agency

استفاده از Imagine Reading در منزل

والدین و مراقبین دانش‌آموزان می‌توانند به پشتیبانی با استفاده از ***Imagine Reading***. ابزاری که به دانش‌آموزان در خواندن، نوشتن، شنیدن و صحبت کردن موضوعات جذاب کمک کنند. والدین می‌توانند با کلیک کردن روی ***https://bit.ly/32OVeMG*** ببینند که آنها چطور می‌توانند به پشتیبانی از فرزندان خود کمک کنند: نسخه اسپانیولی با کلیک روی ***https://bit.ly/2Qon3cd*** در دسترس است.



دستورالعل‌ها مراحل زیر را معرفی می‌کنند:

- چطور از خانه از Imagine Reading استفاده کنیم و از چه دستگاه‌ها و مرورگرهایی استفاده کنیم.
- چطور وارد شویم
- چطور اطلاعات ورود دانش‌آموزان خود را در صورت عدم دسترسی بازیابی کنید.

در نواحی که از یک پرتال تک ورودی (Single Sign-On) استفاده می‌کنند باید طبق دستورالعمل ارایه شده توسط معلم دانش‌آموز استفاده شود.

والدین و مراقبین چطور می‌تواند از دانش‌آموزان خود پشتیبانی کنند:

1. به دانش‌آموز خود کمک کنید زمان و مکان منظمی را برای تمرکز جهت استفاده از Imagine Reading تعیین کنند. برای آن که بدانید دانش‌آموز شما هر هفته چه مدت باید از Imagine Reading استفاده کند با معلم دانش‌آموز تماس بگیرید (تحت عنوان هدف استفاده هفتگی نیز نام دارد).
2. به دانش‌آموز خود کمک کنید از خانه ***وارد Imagine Reading*** شود و ***اطلاعات ورود خود را*** اگر ندارد، بازیابی کند. اگر ناحیه شما از پرتال تک ورودی (Single Sign-On) استفاده می‌کند، طبق دستورالعمل معلم عمل کنید.
3. اگر دانش‌آموز شما نمی‌داند با کدام واحد و متن شروع کند با معلم دانش‌آموز تماس بگیرید.
4. چون دانش‌آموز شما در کل سال تحصیلی از Imagine Reading استفاده می‌کند، از آنها بخواهید متونی که می‌بینند را بلند برای شما بخواند و همان‌طور که درباره موضوعات مختلف می‌خوانند درباره آموخته‌های خود به شما بگویند.
5. میزان پیشرفت دانش‌آموز خود را با معلم آنها در طول سال تحصیلی مرور کنید. درباره میزان پیشرفت کلی دانش‌آموز خود و شاخص‌های رشد، نتیجه آزمون‌ها، پیش‌بینی عملکرد در امتحانات ایالتی و حوزه‌های مهارتی نیازمند بهبود گفتگو کنید.

از Imagine Reading در خانه استفاده کنید: ***https://www.houstonisd.org/Page/192171***

سیستم ارزیابی تسلط به زبان انگلیسی تگزاس

بیش‌تر درباره اهمیت و نقش سیستم ارزیابی تسلط به زبان انگلیسی در رشد زبانی فرزندتان بدانید. پاسخ‌های سوالات خود را می‌توانید با کلیک روی لینک مربوطه بیابید:

TELPAS چیست، چه کسانی، چه زمانی و چطور در آن شرکت می‌کنند؟

https://tea.texas.gov/sites/default/files/2020-2021_TELPAS_FAQ.pdf

https://tea.texas.gov/sites/default/files/2020-2021_TELPAS_Spanish_FAQ.pdf

نکات ویژه والدین درباره روش آماده‌سازی کودک‌تان برای شرکت در TELPAS:

https://tea.texas.gov/WorkArea/linkit.aspx?LinkIdentifier=id&ItemID=51539628159

https://tea.texas.gov/WorkArea/linkit.aspx?LinkIdentifier=id&ItemID=51539628160_Spanish

به زودی!!!!

نقشه راه موفقیت:
برقراری ارتباط بین مدارس، والدین و جامعه

کنفرانس مجازی والدین چندزبانه HISD
19 فوریه، 2022

SCAN TO REGISTER

به نظرات تحسین‌امیز مربوط به
کنفرانس چندزبانه
والدین 23 اکتبر، 2021 گوش دهید

نیروهای متحد: همه برای یکی!

https://www.houstonisd.org/Page/192171

مدافعان اختصاصی ادره چندزبانه مایلند مراتب تشکر خود را به همه خانواده‌های HISD که تصمیم گرفتند در توانمندسازی رشد تحصیلی، اجتماعی و عاطفی فرزندان به ما محلق شوند، ابراز می‌دارد.

پشتیبانی از انگلیسی‌آموزان در تگزاس

پشتیبانی‌های ISD هوستون
دوره والدین: ***https://bit.ly/3I82RRO***
اطلاعات درباره یادگیری در خانه با HISD

منابع چندزبانه ویژه والدین
https://www.houstonisd.org/Page/32060

منابع ویژه والدین
پشتیبانی‌های آژانس آموزش تگزاس:
http://bit.ly/3t69k8k

تارنماهای مفید ویژه یادگیری در منزل
این تارنماها به تقویت مهارت تسلط به زبان انگلیسی کمک می‌کنند: شنیدن، صحبت کردن، خواندن و نوشتن.
انگلیسی: ***https://bit.ly/3dyBtxT***
اسپانیولی: ***https://bit.ly/3mxiBDH***

تامین‌کنندگان اینترنت: حفظ ارتباط خانواده‌ها
انگلیسی: ***https://bit.ly/2OteiN2***
اسپانیولی: ***https://bit.ly/3mkfFtG***

برنامه‌های آموزشی و سواد بزرگسالان
https://bit.ly/3wqVOxl